

# SIAMS 2012

## Montage / démontage des stands

### Standauf- und Abbau

Halles / Hallen

			Semaine / KW 18						Semaine / KW 19						Semaine / KW 20								
			30.04.	01.05.	02.05.	03.05.	04.05.	05.05.	06.05.	07.05.	08.05.	09.05.	10.05.	11.05.	12.05.	13.05.	14.05.	15.05.	16.05.	17.05.	18.05.	19.05.	20.05.
			Lu / Mo.	Ma / Di.	Me / Mi.	Je / Do.	Ve / Fr.	Sa / Sa.	Di / So.	Lu / Mo.	Ma / Di.	Me / Mi.	Je / Do.	Ve / Fr.	Sa / Sa.	Di / So.	Lu / Mo.	Ma / Di.	Me / Mi.	Je / Do.	Ve / Fr.	Sa / Sa.	Di / So.
1.1 / 2.1 / 2.2	Machines de plus de 1,5 to. / Maschinen über 1,5 To.	Bauberger																					
1.1 / 1.2 / 2.1 / 2.2	Machines de moins de 1,5 to. / Maschinen unter 1,5 To.	Agility																					
1.1 / 1.2	Montage des stands / Standbau	Syma / MCC																					
toutes / alle	Service ds les halles / Service in den Hallen	MCC																					
Halle 1.1	Service à l'accueil / Servicesdesk offen	SIAMS / MCC																					
toutes / alle	Tapis dans les allées / Teppich in Gängen	MCC																					
toutes / alle	Emballages vides / Leegut	MCC																					
toutes / alle	Nettoyage des stands / Standreinigung	Faro																					

## Livraison des machines lourdes

### Anlieferung der Schwermaschinen

Lu / Mo.	30.04.12	08.00 - 20.00 h	Halle 1.1
Ma / Di.	01.05.12	07.00 - 20.00 h	Halle 1.1
Me / Mi.	02.05.12	07.00 - 18.00 h	Halles 2.1 + 2.2

## Retour des machines lourdes

### Abtransport der Schwermaschinen

Lu / Mo.	14.05.12	08.00 - 20.00 h	Halle 1.1
Ma / Di.	15.05.12	07.00 - 20.00 h	Halle 1.1
Me / Mi.	16.05.12	07.00 - 18.00 h	Halles 2.1 + 2.2

**Le formulaire d'annonce des machines de plus de 1'000kg doit impérativement être envoyé à SIAMS SA jusqu'au 1er mars 2012!**

**Anmeldeformular für Maschinen über 1'000kg muss unbedingt bis am 1. März 2012 an die SIAMS SA eingereicht werden!**

## Construction des stands / Standbau

Me / Mi.	02.05.12	07.00 - 22.00 h	Halles 1.1 + 1.2
Je / Do.	03.05.12	07.00 - 22.00 h	toutes / alle
Ve / Fr.	04.05.12	07.00 - 22.00 h	toutes / alle
Sa / Sa.	05.05.12	07.00 - 18.00 h	toutes / alle
<b>Di / So.</b>	<b>06.05.12</b>	<b>fermées / geschlossen</b>	<b>toutes / alle</b>
Lu / Mo.	07.05.12	07.00 - 18.00 h	toutes / alle

**Dès le samedi 5 mai 12h00, les tapis commencent à être posés dans les allées. Celles-ci doivent dès lors être libres de tout matériel!**

**Ab Samstag , 5. Mai um 12.00 h werden die Gangteppiche verlegt. Ab diesem Zeitpunkt müssen die Gänge geräumt sein!**

## Démontage des stands / Standabbau

Le démontage débute le ve 11.05.12 dès la fin de la foire et jusqu'à 22h.

*Der Standabbau beginnt am Fr. 11.05.12 nach Messeschluss und bis 22h.*

Les tapis sont enlevés des allées afin de permettre la livraison des emballages vides sur les stands. **Livraison jusqu'au sa 12.05.12 à midi.**

Zuerst werden die Gangteppiche entfernt, anschliessend das Leergut verteilt. **Anlieferung des Leergutes bis am Sa. 12.05.12 um 12.00 h.**

Sa / Sa.	12.05.12	07.00 - 20.00 h	toutes / alle
Di / So.	13.05.12	07.00 - 17.00 h	toutes / alle
Lu / Mo.	14.05.12	07.00 - 22.00 h	toutes / alle
Ma / Di.	15.05.12	07.00 - 22.00 h	toutes / alle
Me / Mi.	16.05.12	07.00 - 17.00 h	toutes / alle

**Le démontage est autorisé dans les halles le di 13.05.12. Il n'y aura toutefois aucun service pour le transport des marchandises. Il est fortement conseillé de ne pas laisser d'objets de valeur sur les stands après la foire. SIAMS SA décline toute responsabilité en cas de dégâts.**

**Am Sonntag, 13. Mai 2012 , ist das Arbeiten in den Hallen gestattet, jedoch kein Güterumschlag. Die SIAMS SA lehnt jegliche Schäden ab, es wird dringend empfohlen, Wertgegenstände nach Messeschluss abzuräumen.**

Des questions? *Fragen ?*

Responsable technique / Technische Leitung  
MCC Consulting AG, Walter Christen  
0041 (0)44 837 20 20      info@mcc-ag.com